तो संविधान की धज्जियां उड़ जाएंगी । मैडम, मंत्री महोदय को आदेश दें कि हिन्दी और अंग्रेजी दोनों में आना चाहिए । आपसे हमारा यह अनुरोध है ।

उपसभापति : यह बात इससे पहले भी सदन में उठी है कि पेपर्स या जो भी रिपोर्ट हो वह हिन्दी और अंग्रेजी दोनों में हो । मैं मंत्री जी से कहूंगी कि आयन्दा इस बात का ख्याल रखें ... (**व्यवधान**)

श्री सत्य प्रकाश मालवीय (उत्तर प्रदेश) : पहले भी आपने ऐसा कहा था । (**व्यवधान**)

श्री दिग्विजय सिंह (बिहार) : दूसरी तीसरी बार यह काम हो रहा है । .... (**व्यवधान**)

उपसभापति : संवैधानिक आवश्यकता की पूर्ति उन्हें करना चाहिए और अगर नहीं की है तो वे करेंगे । .... (**व्यवधान**)

PAPERS LAID ON THE TABLE

Notification of the Ministry of Communications

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF COMMUNICATIONS (SHRI RAJESH PILOT) : Madam, I lay on the Table a copy (in English) of the Ministry of Communications (Department of Telecommunications) Notification G.S.R. No. 730(E), dated the 19th August, 1992, publishing the Corrigendum to Notification G.S.R. No. 587(E), dated the 10th June, 1992.

श्री जगदीश प्रसाद माथुर (उत्तर प्रदेश) : इस बारे में मंत्री जी बताएं । ... (**व्यवधान**) रीजन तो बताइए ।

उपसभापति : मंत्री जी, क्या बात हो गई । ... (**व्यवधान**) छपी नहीं होगी ।

श्री विठ्ठलराव माधवराव जाधव : (महाराष्ट्र) : ... (**व्यवधान**) मगर सदन में हमेशा अंग्रेजी में ही रखी जाती है । मैं राजभाषा समिति के संयोजक के नाते इसका समर्थन करता हूं । .... (**व्यवधान**)

श्री शंकर दयाल सिंह (बिहार) : संवैधानिक परम्परा के अनुसार कोई भी कागज जो सदन के पटल पर रखा जाएगा तो द्विभाषी होगा । आप जानते ही हैं, कहने की जरूरत नहीं है, क्यों ऐसा हुआ और अगर आपको मजबूरी आ गई कि या यह आपके विभाग या किसी की गलती से ऐसा हुआ तो पहले यह स्पष्टीकरण किया जाए । .... (**व्यवधान**)

THE DEPUTY CHAIRMAN : Jadhav Ji, I know you are in the House.

प्लीज, जरा बैठिए एक मिनट । पायलट साहब, ध्यान दीजिएगा कि आप अपने मंत्रालय को बोलें कि यह संवैधानिक आवश्यकता है, उसको पूरा करना चाहिए । आयन्दा से इस तरह की गलती नहीं होगी ।

I. Reports (1991-92) of various Banks and related papers.

II. Notifications of the Ministry of Finance.

III. Result of the Twenty-Second valuation of the Life Insurance Corporation of India.

IV. Notifications of the Ministry of Finance (Department of Revenue).

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF FINANCE (SHRI SHANTARAM POTDUKHE) : Madam, I lay on the Table :—

I. (A) A copy each (in English and Hindi) of the Annual Reports on the working and activities of the following Banks, for the year 1991-92, together with the Accounts and the Auditors' Reports thereon, under sub-section (8) of section 10 of the Banking Companies (Acquisition and Transfer of Undertakings) Act, 1970 :—

(1) Punjab National Bank

(2) Indian Overseas Bank

(B) A copy each (in English and Hindi) of the Annual Reports on the working and activities of the following Banks for the year 1991-92, together with the

Accounts and Auditors' Reports thereon, under sub-section (8) of section 10 of the Banking Companies (Acquisition and Transfer of Undertakings) Act, 1980 :—

(1) Corporation Bank

(2) New Bank of India

(3) Punjab and Sind Bank.

(C) A copy each (in English and Hindi) of the Annual Report on the working and activities of the State Bank of Saurashtra, for the year 1991-92, together with the Accounts and the Auditors' Report thereon, under sub-section (3) of section 43 of the State Bank of India (Subsidiary Banks) Act, 1959.

II. (A) A copy each (in English and Hindi) of the following Notifications of the Ministry of Finance (Department of Economic Affairs), under sub-section (3) of section 15 of the Government Savings Banks Act, 1873 :—

(1) G.S.R. No. 762(E), dated the 15th September, 1992, publishing the National Savings Scheme (Amendment) Rules, 1992.

(2) G.S.R. No. 763(E), dated the 15th September, 1992, publishing the 1992.

(B) A copy each (in English and Hindi) of the Ministry of Finance (Department of Revenue) Notification G.S.R. No. 767(E), dated the 16th September, 1992, exempting from payment of excise duty all excisable goods supplied to Ministry of Defence, under sub-section (2) of section 38 of the Central Excises and Salt Act, 1944, together with an Explanatory Memorandum thereon.

(C) A copy each (in English and Hindi) of the following Notifications of the Ministry of Finance (Department of Economic Affairs), under sub-section (3) of section 21 of the Coinage Act, 1906 :—

(i) G.S.R. No. 802(E), dated the 8th October, 1992, publishing the Coinage (Standard Weight and Remedy of the One Rupee coin containing Copper 75 percent and Nickle 25 percent) coined on the theme "Food and Nutrition" Rules, 1992.

(ii) S.O. 2729, dated2 the 4th October, 1992, publishing the Coinage (Standard Weight and Remedy of Ferritic Stainless Steel Coin of One Rupee containing Iron 82% and Chromium 18%) Rules, 1992.

III. A copy each (in English and Hindi) of the result of the Twenty-second Valuation of the Life Insurance Corporation of India as on 31st March, 1992, finalising the rates of Simple Reversionary Bonuses for With Profit Policies issued by the Life Insurance Corporation of India, Central Office, Bombay, under section 29 of the Life Insurance Corporation Act, 1956.

IV. A copy each (in English and Hindi) of the following Notifications of the Ministry of Finance (Department of Revenue), under section 159 of the Customs Act, 1962, together with explanatory memoranda on the Notifications :—

(1) S.O. No. 538(E), dated the 22nd July, 1992 regarding rates of exchange for conversion of Swiss Francs into Indian currency or *vice versa* for the purpose of Import.

(2) S.O. No. 566(E), dated the 28th July, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currency or *vice versa* for the purpose of Export.

(3) S.O. No. 567(E), dated the 28th July, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currency or *vice versa* for the purpose of Import.

(4) S.O. No. 574(E), dated the 30th July, 1992 publishing the levy of Fees (Customs Documents) Amendment Regulations, 1992.

(5) S.O. No. 649(E), dated the 28th August, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currency or *vice versa* for the purpose of Imports.

(6) S.O. No. 650(E), dated the 28th August, 1992 regarding rates of

exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Exports.

(7) S.O. No. 707 (E), dated the 24th September, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Imports.

(8) S.O. No. 708 (E), dated the 24th September, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Exports.

(9) S.O. No. 712 (E), dated the 25th September, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Imports.

(10) S.O. No. 713 (E), dated the 25th September, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Exports.

(11) S.O. No. 720 (E), dated the 25th September, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Imports.

(12) S.O. No. 721 (E), dated the 25th September, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Exports.

(13) S.O. No. 790 (E), dated the 28th October, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Imports.

(14) S.O. No. 791 (E), dated the 28th October, 1992 regarding rates of exchange for conversion of certain foreign currencies into Indian currencies or *vice versa* for purpose of assessment of Exports.

(15) G.S.R. No. 717(E), dated the 7th August, 1992, prescribing a basic duty of 10% on imported copper wire bars, copper wire rods and copper cathodes.

(16) G.S.R. No. 718(E), dated the 7th August, 1992 prescribing an auxiliary duty of 45% on such copper.

(17) G.S.R. No. 726(E), dated the 12th August, 1992 seeking to continue nil import duty on machinery, equipments, instruments, components etc. required for the purpose of Integrated Guided Missile Development Programme of the Ministry of Defence.

(18) G.S.R. No. 727(E), dated the 12th August, 1992 prescribing nil rate of auxiliary duty for item covered by the Notification G.S.R. No. 726(E), dated the 12th August, 1992.

(19) G.S.R. No. 732(E), dated the 24th August, 1992 prescribing a concessional rate of additional duty of customs at 5.75% to fibreglass sewing thread and fibreglass filter cloth.

(20) G.S.R. No. 751(E), dated the 3rd September, 1992 prescribing a basic customs duty of 15% and nil additional duty on liquified natural gas imported for power generation.

(21) G.S.R. No. 752(E), dated the 3rd September, 1992 exempting liquified natural gas imported for power generation from the whole of auxiliary duty of customs.

(22) G.S.R. No. 755(E), dated the 7th September, 1992 amending Notification No. 45/79-Customs, so as

to clarify that the concessional rate will also apply to salts and esters of goods.

(23) G.S.R. No. 756(E), dated the 7th September, 1992 reducing the basic Customs duty on cloves, imported from countries under Bangkok Agreement.

(24) G.S.R. No. 764(E), dated the 16th September, 1992 amending Notification No. 189/92-Customs, dated the 14th May, 1992 so as to fully exempt Molybdenum Ores and Concentrates from auxiliary duty of customs.

(25) G.S.R. No. 765(E), dated the 16th September, 1992 exempting gold imported by or on behalf of State Bank of India or MMTC from basic additional duties of customs.

(26) G.S.R. No. 766(E), dated the 16th September, 1992 seeking to fully exempt from the auxiliary duty of customs, gold imported under Notification G.S.R. No. 765 (E), dated the 16th September, 1992.

(27) G.S.R. No. 773(E), dated the 23rd September, 1992 reducing the rate of basic customs duty applicable to capital goods etc., imported for the initial setting up or substantial expansion of fertiliser projects.

(28) G.S.R. No. 774(E), dated the 23rd September, 1992 exempting from basic customs duty goods falling within chapter 84, 85 or 90 of the Customs Tariff Act, 1975 when imported into India for fertiliser plants.

(29) G.S.R. No. 775(E), dated the 23rd September, 1992 exempting from auxiliary duty goods falling within chapter 84, 85 or 90 of the Customs Tariff Act, 1975.

(30) G.S.R. No. 776(E), dated the 24th September, 1992 prescribing a concessional rate of basic duty at 25% for golf equipments.

(31) G.S.R. 777(E) dated the 24th September, 1992 exempting specified items when imported by Indian Oil Companies in connection with petroleum operations from basic and additional duties of customs.

(32) G.S.R. No. 778(E) dated the 24th September, 1992 exempting fully auxiliary duty of customs the goods exempted under Notification G.S.R. No. 777(E) dated the 24th September, 1992.

(33) G.S.R. No. 786(E) dated the 29th September, 1992 prescribing a basic customs duty of 15% *ad valorem* on Erythromycin Thiocyanate (IIOC).

(34) G.S.R. No. 798(E) dated the 7th October, 1992 superseding Notification No. 62/87-Customs, so as to fully exempt from basic and Additional duty of customs, goods imported for Fire fighting operations.

(35) G.S.R. No. 799(E) dated the 7th October, 1992 exempting the goods covered by Notification G.S.R. No. 798(E) dated the 7th October, 1992 from auxiliary duty of customs.

NINETY-EIGHTH REPORT OF THE COMMITTEE ON SUBORDINATE LEGISLATION

SHRI BHUBANESWAR KALITA (Assam): Madam, I present the Ninety-Eighth Report (in English and Hindi) of the Committee on Subordinate Legislation.

REPORT OF THE COMMITTEE ON AGRICULTURE

SHRI VISHVJIT P. SINGH (Maharashtra): Madam, I lay on the Table a copy (in English and Hindi) of the Fifth Report of the Committee on Agriculture relating to 'Dryland Farming and Watershed Management in Rainfed Areas.'

SHRI YASHWANT SINHA (Bihar): Madam, I wish to know if the Government is making a statement on Ayodhya or not.